

GENERAL PURCHASE CONDITIONS

Rev.6 dtd. 04.06.2022

Indice

1. APPLICATION.....	2
2. DEFINITIONS.....	2
3. ENTIRE AGREEMENT AND ORDER OF PRIORITY.....	3
4. DOCUMENTS.....	3
5. SHIPPING.....	4
6. TRANSFER OF TITLE.....	4
7. TRANSFER OF RISK OF LOSS AND CUSTODY.....	4
8. DELIVERY DATE.....	4
9. LIQUIDATED DAMAGES FOR DELAY.....	5
10. PRICE.....	5
11. TAXES.....	5
12. VARIATIONS.....	6
13. SUSPENSION AND CANCELLATION.....	6
14. PERFORMANCE SECURITIES.....	7
15. REMEDY OF DEFECTS AND WARRANTIES.....	7
16. LIABILITIES AND INDEMNITIES.....	8
17. LIMITATION OF LIABILITIES.....	9
18. TERMINATION FOR VENDOR'S DEFAULT.....	10
19. BUYER'S TERMINATION FOR CONVENIENCE.....	11
20. FORCE MAJEURE.....	12
21. PATENTS AND PROPRIETARY RIGHTS.....	13
22. SECRECY AND CONFIDENTIALITY.....	14
23. ANTI-BRIBERY AND BUYER ORGANIZATIONAL MODEL AS PER ITALIAN LEGISLATIVE DECREE N. 231/2001.....	14
24. RELATIONSHIP OF PARTIES.....	15
25. NOVATION OR ASSIGNMENT.....	15
26. SUB-SUPPLYING.....	15
27. NON-WAIVER – SET-OFF.....	15
28. SURVIVING OBLIGATIONS.....	16
29. NOTICES AND COMMUNICATIONS.....	16
30. PRIVACY.....	16
31. GOVERNING LAW. LANGUAGE & MEASURING SYSTEM.....	16

GENERAL PURCHASE CONDITIONS

Rev.6 dtd. 04.06.2022

Indice

1. APPLICAZIONE.....	2
2. DEFINIZIONI.....	2
3. INTERO ACCORDO E ORDINE DI PRIORITÀ.....	3
4. DOCUMENTI.....	3
5. SPEDIZIONE.....	4
6. TRASFERIMENTO DEL TITOLO.....	4
7. TRASFERIMENTO DEL RISCHIO O PERDITE E CUSTODIA.....	4
8. DATA DI CONSEGNA.....	4
9. DANNI LIQUIDATI PER RITARDO.....	5
10. PREZZO.....	5
11. TASSE.....	5
12. VARIAZIONI.....	6
13. SOSPENSIONE E ANNULLAMENTO.....	6
14. GARANZIA DI PERFORMANCE.....	7
15. RISOLUZIONE DEI DIFETTI E GARANZIE.....	7
16. RESPONSABILITÀ E INDENNITÀ.....	8
17. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'.....	9
18. RISOLUZIONE PER INADEMPIMENTO DEL VENDITORE.....	10
19. RISOLUZIONE DELL'ACQUIRENTE PER CONVENIENZA.....	11
20. FORZZA MAGGIORE.....	12
21. BREVETTI E DIRITTI PROPRIETARI.....	13
22. SEGRETO E RISERVATEZZA.....	14
23. MODELLO ORGANIZZATIVO E ANTICORRUZIONE DELL'ACQUIRENTE COME DA DECRETO LEGISLATIVO No. 231/2001.....	14
24. RAPPORTO DELLE PARTI.....	15
25. NOVAZIONE O ASSEGNAZIONE.....	15
26. SUB-FORNITURA.....	15
27. NON RINUNCIA - SET-OFF.....	15
28. OBBLIGHI SOPRAVVIVENTI.....	16
29. AVVISI E COMUNICAZIONI.....	16
30. PRIVACY.....	16
31. LEGGE GOVERNATIVA. LINGUAGGIO E SISTEMA DI MISURAZIONE.....	16

1. APPLICATION.

The following General Purchase Conditions shall apply to all goods and services purchased by Buyer from Supplier and referred to in Buyer's Purchase Order. All purchases by Buyer are expressly limited to and conditioned upon acceptance of the provisions of its Purchase Order including the following General Conditions of Purchase. All provisions (printed or otherwise) contained in any document of Supplier, including any proposal or order confirmation, are not accepted by Buyer, unless specifically and expressly agreed in writing by a duly authorized representative of Buyer. The following General Purchase Conditions are valid, effective and accepted by the parties because they are expressly mentioned in the purchase order. These General Purchase Conditions supersede and prevail over the terms and conditions of VENDOR. No additional or inconsistent provisions proposed by VENDOR shall bind BUYER unless agreed to in writing by a duly authorized official of BUYER. Any reference to the VENDOR's quotation, bid, or proposal does not imply acceptance of any terms, conditions or instructions contained in such documents.

2. DEFINITIONS.

In the present General Purchase Conditions (hereinafter also referred to as "GPC"), the following terms, words and expressions shall have the meaning herein below unless the context otherwise clearly requires.

BUYER (or PURCHASER or CONTRACTOR) Winoa Italia Srl, a company incorporated under the laws of Italy, having its registered office at Desio (MB), Via Caravaggio, 2 - 20832, Italy.

CONFIDENTIAL INFORMATION any data or information received by VENDOR, including (but not limited to) all technical or commercial know-how, drawings, specifications, inventions, processes or initiatives which are of a confidential nature as well as data or information belonging to BUYER or its affiliates (i) relating to an identified or identifiable individual or legal entity or any other entity which is subject to applicable data protection or privacy laws and regulations, and/or (ii) being qualified as "personal data", "personal information", or "personally identifiable information" within the meaning of the applicable laws;

CONTRACT or PURCHASE ORDER or PO shall mean the PURCHASE ORDER between the BUYER and the VENDOR together with all its attachments and exhibits, the GPC e the SPC. Including these General Conditions of Purchase, all attachments thereto, and all documents incorporated by reference there in GPC are the present clauses of General Purchase Conditions INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS all proprietary rights in results created intellectually (by thought) and protected by law, including but not limited to patents, patent applications, utility models, industrial designs, trade names, trademarks, copyrights (regarding or related to software source codes,

1. APPLICAZIONE.

Le seguenti Condizioni Generali di Acquisto si applicano a tutti i beni e servizi acquistati dall'Acquirente dal Fornitore e a cui si fa riferimento nell'Ordine di Acquisto dell'Acquirente. Tutti gli acquisti da parte dell'Acquirente sono espressamente limitati e condizionati dall'accettazione delle disposizioni del suo Ordine di Acquisto comprese le seguenti Condizioni Generali di Acquisto. Tutte le disposizioni (stampate o meno) contenute in qualsiasi documento del Fornitore, inclusa qualsiasi proposta o conferma d'ordine, non sono accettate dall'Acquirente, a meno che non siano state specificatamente ed espressamente concordate per iscritto da un rappresentante debitamente autorizzato dell'Acquirente. Le seguenti Condizioni Generali di Acquisto sono valide, efficaci ed accettate dalle parti in quanto espressamente richiamate nell'ordine di acquisto. Le presenti Condizioni Generali di Acquisto sostituiscono e prevalgono sui termini e le condizioni del VENDITORE. Nessuna disposizione aggiuntiva o incoerente proposta dal VENDITORE vincolerà l'ACQUIRENTE se non concordata per iscritto da un funzionario debitamente autorizzato dell'ACQUIRENTE. Qualsiasi riferimento alla quotazione, offerta o proposta del VENDITORE non implica l'accettazione di alcun termine, condizione o istruzione contenuta in tali documenti.

2. DEFINIZIONI.

Nelle presenti Condizioni Generali di Acquisto (di seguito denominate anche "CGA"), i seguenti termini, parole ed espressioni avranno il significato qui di seguito indicato, salvo che il contesto non richieda chiaramente diversamente.

ACQUIRENTE (o COMPRATORE o APPALTATORE) Winoa Italia Srl, società di diritto italiano, con sede legale in Desio (MB), Via Caravaggio, 2 - 20832, Italia .

INFORMAZIONI RISERVATE qualsiasi dato o informazione ricevuta dal VENDITORE, inclusi (ma non limitati a) tutto il know-how tecnico o commerciale, disegni, specifiche, invenzioni, processi o iniziative di natura confidenziale nonché dati o informazioni appartenenti all'ACQUIRENTE o suoi affiliati (i) relative a una persona fisica o giuridica identificata o identificabile o qualsiasi altra entità soggetta alle leggi e ai regolamenti applicabili sulla protezione dei dati o sulla privacy e/o (ii) qualificata come "dati personali", "informazioni personali" , o "informazioni di identificazione personale" ai sensi delle leggi applicabili; CONTRATTO o ORDINE DI ACQUISTO o OdA indica l'ORDINE DI ACQUISTO tra l'ACQUIRENTE e il VENDITORE insieme a tutti i suoi allegati ed esibizioni, le CGA e le CSA. Comprese le presenti Condizioni Generali di Acquisto, tutti gli allegati alle stesse e tutti i documenti incorporati per riferimento nelle CGA sono le presenti clausole delle Condizioni Generali di Acquisto.

DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE tutti i diritti di proprietà sui risultati creati intellettualmente (dal pensiero) e protetti dalla legge, inclusi ma non limitati a brevetti, domande di brevetto, modelli di utilità, disegni industriali, nomi commerciali, marchi, diritti d'autore (riguardanti o

data, reports, tapes and other copyrightable material) and respective applications, renewals, extensions, restorations, or proprietary rights in results created intellectually (by thought) which are protected by confidentiality, including but not limited to know-how and trade secrets.

PARTIES jointly indicates the Supplier and the Buyer

PURCHASE ORDER PRICE or PRICE means the price stipulated in the Purchase Order payable to Supplier for the full and timely performance of all its obligations in accordance with the Purchase Order.

SPECIAL PURCHASE CONDITIONS ("SPC") the set of purchase conditions issued for specific PROJECT which define in details obligations of VENDOR and BUYER and other parties, including the CLIENT. The SPC - if and when adopted- shall be read in conjunction with the GPC. The SPC may integrate, complete, extend and/or amend this GPC and shall take precedence over the GPC.

SUPPLIER means the individual(s) or entity(s) to which Buyer has awarded the Purchase Order.

SUPPLY or SUPPLIES shall mean all equipment, materials, other goods of any kind, services, documentation, insurance, bonds, guarantees and rights, to be provided by the Vendor under the Purchase Order.

VENDOR the person, firm, entity or corporation specified in the CONTRACT who has undertaken the supply of the GOOD/S and the execution of the WORK/S and shall include VENDOR's legal or nominated representatives, personnel, successors and SUB-VENDORS.

3. ENTIRE AGREEMENT AND ORDER OF PRIORITY.

The CONTRACT or PO constitutes the agreement between the BUYER and the VENDOR and replaces any prior agreement, understanding or arrangement between the PARTIES, whether oral or in writing. A binding contract shall be deemed to have been entered into by the VENDOR and the BUYER at the time the BUYER issues the PURCHASE ORDER to the VENDOR, unless expressly otherwise agreed in writing by the PARTIES.

4. DOCUMENTS.

The DOCUMENTS are the following:

1. the PURCHASE ORDER;
2. any other DOCUMENT forming part of PURCHASE ORDER;
3. the SPECIAL PURCHASE CONDITIONS;
4. these GENERAL PURCHASE CONDITIONS. For the purpose of interpretation, the DOCUMENTS shall be read as one document and be taken as mutually explanatory of one another. In the event of ambiguity, discrepancy, inconsistency or contradiction among the DOCUMENTS, the order of precedence of the DOCUMENTS shall be in accordance with the abovementioned sequence. The PO and the GPC will be valid and binding even in case of the absence of one or more DOCUMENTS.

relativi a codici sorgente di software, dati, rapporti, nastri e altro materiale soggetto a diritto d'autore) e le rispettive applicazioni, rinnovi, estensioni, restauri o diritti di proprietà in risultati creati intellettualmente (dal pensiero) che sono protetti dalla riservatezza, inclusi ma non limitati a know-how e segreti commerciali.

PARTI indica congiuntamente il Fornitore e l'Acquirente.

PREZZO ORDINE DI ACQUISTO o PREZZO indica il prezzo stipulato nell'Ordine di Acquisto pagabile al Fornitore per l'adempimento completo e tempestivo di tutti i suoi obblighi in conformità con l'Ordine di Acquisto.

CONDIZIONI SPECIALI DI ACQUISTO ("CSA") l'insieme delle condizioni di acquisto emesse per uno specifico PROGETTO che definiscono in dettaglio gli obblighi del VENDITORE e dell'ACQUIRENTE e di altri soggetti, compreso il CLIENTE. L'CSA - se e quando adottato - deve essere letto congiuntamente al CGA. L'CSA può integrare, completare, estendere e/o modificare il presente CGA e avrà la precedenza sul CGA.

FORNITORE indica la persona fisica /le persone fisiche o giuridica /che a cui l'Acquirente ha assegnato l'Ordine di Acquisto.

FORNITURA o FORNITURE indica tutte le attrezzature, materiali, altri beni di qualsiasi natura, servizi, documentazione, assicurazioni, obbligazioni, garanzie e diritti, che devono essere forniti dal Venditore nell'ambito dell'Ordine di Acquisto.

Il VENDITORE è la persona, l'impresa, l'entità o la società specificata nel CONTRATTO che ha intrapreso la fornitura del BENE/I e l'esecuzione dell'OPERA/I e deve includere i rappresentanti legali o designati del VENDITORE, il personale, i successori e i SUB-VENDITORI.

3. INTERO ACCORDO E ORDINE DI PRIORITÀ.

Il CONTRATTO o OdA costituisce l'accordo tra l'ACQUIRENTE e il VENDITORE e sostituisce qualsiasi precedente accordo, intesa o accordo tra le PARTI, sia orale che scritto. Un contratto vincolante si considera concluso tra il VENDITORE e l'ACQUIRENTE nel momento in cui l'ACQUIRENTE emette l'ORDINE DI ACQUISTO al VENDITORE, salvo diverso accordo scritto tra le PARTI.

4. DOCUMENTI.

I DOCUMENTI sono i seguenti:

1. l'ORDINE DI ACQUISTO;
2. ogni altro DOCUMENTO facente parte dell'ORDINE DI ACQUISTO;
3. le CONDIZIONI PARTICOLARI DI ACQUISTO;
4. le presenti CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO. Ai fini dell'interpretazione, i DOCUMENTI devono essere letti come un unico documento e devono essere considerati reciprocamente esplicativi. In caso di ambiguità, discrepanza, incoerenza o contraddizione tra i DOCUMENTI, l'ordine di precedenza dei DOCUMENTI sarà conforme alla sequenza sopra indicata. L'OdA e le CGA saranno valide e vincolanti anche in assenza di uno o più DOCUMENTI.

5. SHIPPING.

The GOOD/S shall be delivered at the location, place, port, airport or in any other place whatsoever specified in the PURCHASE ORDER and in accordance with the relevant terms set forth in the CONTRACT, according to the ICC Incoterms (Ed. 2020). If the delivery is not made at the agreed delivery point and/or within the prescribed period of time, any costs incurred in connection with dead freight, detention, demurrage, warehousing, insurance, carriage to another loading point and/or any other costs incurred to ensure delivery and any associated costs incurred by the BUYER shall be borne by the VENDOR.

6. TRANSFER OF TITLE.

Unless otherwise specified in the PO, title to the GOOD/S, WORK/S and DOCUMENTS shall pass to the BUYER upon their delivery to the BUYER. The VENDOR warrants to the BUYER and CLIENT full, complete and unrestricted title to all the GOOD/S and/or WORK/S or any part thereof furnished by the VENDOR under the CONTRACT. The VENDOR shall waive and cause to be waived, all liens, charges, restrictions, reservations, security interests, encumbrances, retention of title arrangements and any other like interests of the VENDOR or any third party (howsoever such interests may arise or have arisen) for WORK/S done, services rendered or the GOOD/S or any part thereof furnished under the CONTRACT. At the BUYER's request, the VENDOR shall provide evidence that the GOOD/S and/or WORK/S or any part thereof are free and clear of such interests as aforesaid.

7. TRANSFER OF RISK OF LOSS AND CUSTODY.

Up to successful delivery at the point indicated in the PURCHASE ORDER, VENDOR shall have the care and custody of the GOOD/S, WORK/S and DOCUMENTS. The VENDOR shall bear the risk for any loss and damages to the GOODS, the WORKS and/or the DOCUMENTS up to the successful delivery of the same to the BUYER.

8. DELIVERY DATE.

The VENDOR is aware that the delivery date and schedules set forth in the CONTRACT are of paramount importance for the avoidance of substantial losses and liabilities of the BUYER. Whenever the VENDOR is aware of any actual or potential cause or threat of delay in supply of the GOOD/S and/or performance of any of the WORK/S the VENDOR shall immediately notify the BUYER in writing of such event giving full details thereof and shall take at its own cost any measure as instructed or approved by the BUYER in order to minimize, mitigate or eliminate the consequences arising therefrom. Any approval or instruction given by the BUYER with regard to such event shall not relieve the VENDOR of any of its obligations or responsibilities under the CONTRACT.

5. SPEDIZIONE.

La/Le MERCE/I deve essere consegnata nel luogo, posto, porto, aeroporto o in qualsiasi altro luogo specificato nell'ORDINE DI ACQUISTO e in conformità con i termini pertinenti stabiliti nel CONTRATTO, secondo gli Incoterms ICC (Ed. 2020). Se la consegna non viene effettuata al punto di consegna concordato e/o entro il periodo di tempo prescritto, eventuali costi sostenuti in relazione a nolo morto, fermo, controstallia, magazzinaggio, assicurazione, trasporto ad altro punto di carico e/o qualsiasi altro costo sostenuto per garantire la consegna e tutti i costi associati sostenuti dall'ACQUIRENTE sono a carico del VENDITORE.

6. TRASFERIMENTO DEL TITOLO.

Salvo diversamente specificato nel OdA, la titolarità della MERCE/I, LAVORO/I e DOCUMENTI passerà all'ACQUIRENTE al momento della loro consegna all'ACQUIRENTE. Il VENDITORE garantisce all'ACQUIRENTE e al CLIENTE la titolarità piena, completa e illimitata di tutti i BENI e/o LAVORI o parte di essi forniti dal VENDITORE ai sensi del CONTRATTO. Il VENDITORE rinuncerà e farà rinunciare a tutti i privilegi, oneri, restrizioni, riserve, interessi di sicurezza, gravami, accordi di riserva di proprietà e qualsiasi altro interesse simile del VENDITORE o di terze parti (indipendentemente da come tali interessi possano sorgere o essere sorti) per LAVORO/I svolti, servizi resi o BENE/I o parte di esso/i fornito/i ai sensi del CONTRATTO. Su richiesta dell'ACQUIRENTE, il FORNITORE dovrà fornire la prova che il BENE/I e/o l'OPERA/E o qualsiasi parte di essi sono liberi e privi di tali interessi come sopra menzionato.

7. TRASFERIMENTO DEL RISCHIO DI PERDITA E CUSTODIA.

Fino all'avvenuta consegna nel punto indicato nell'ORDINE D'ACQUISTO, il VENDITORE avrà la cura e la custodia della MERCE, DELL'OPERA e dei DOCUMENTI. Il VENDITORE si assume il rischio per qualsiasi perdita e danno alla MERCE, alle OPERE e/o ai DOCUMENTI fino all'avvenuta consegna degli stessi all'ACQUIRENTE.

8. DATA DI CONSEGNA.

Il VENDITORE è consapevole che la data di consegna e le scadenze stabilite nel CONTRATTO sono di fondamentale importanza per evitare perdite e responsabilità sostanziali dell'ACQUIRENTE. Ogni volta che il VENDITORE è a conoscenza di qualsiasi causa o minaccia effettiva o potenziale di ritardo nella fornitura del BENE/I e/o nell'esecuzione di una qualsiasi delle OPERE, il VENDITORE dovrà immediatamente informare l'ACQUIRENTE per iscritto di tale evento fornendo tutti i dettagli della stessa e prenderà a proprie spese qualsiasi misura secondo le istruzioni o approvata dall'ACQUIRENTE al fine di ridurre al minimo, mitigare o eliminare le conseguenze che ne derivano. Qualsiasi approvazione o istruzione fornita dall'ACQUIRENTE in relazione a tale evento non solleva il VENDITORE da nessuno dei suoi obblighi o responsabilità ai sensi del CONTRATTO.

9. LIQUIDATED DAMAGES FOR DELAY.

If the delivery of any Supplies other than a document is delayed beyond any of the stipulated delivery dates the extents required in the PO, the VENDOR shall pay the BUYER, as liquidated damages for delay and not as a penalty, an amount equal to 1.0 percent of the total amount of the Purchase Order Price for each full or partial week of delay. The LIQUIDATED DAMAGES for delay under this Article shall become payable to BUYER upon the occurrence of the delay in the delivery of GOOD/S and or WORK/S without any request or duty of the BUYER to prove the loss or damage. Such liquidated damages shall not exceed in the aggregate 10 percent of the total amount of the Purchase Order price, except such limit shall not apply in cases of intentional or gross misconduct by VENDOR. BUYER may, at its election, either demand payment of delay liquidated damages or offset such damages against amounts owing Supplier. In any case, VENDOR shall pay any liquidated damages within 30 days from the date of any demand by BUYER.

10. PRICE.

As full compensation and remuneration for the SUPPLY, the BUYER shall pay to the VENDOR the PRICE on lump sum basis. The PRICE shall be fixed and not subject to any adjustment. VENDOR agrees that the PRICE stated the CONTRACT fully covers price escalations, if any, due to change of costs arising out of the market conditions, such as (but not limited to) GOOD/S and/or WORK/S costs increase, labour costs increase and currency fluctuation. The VENDOR expressly declares to have satisfied itself as to the correctness and sufficiency of the PRICE, which shall cover any and all profits, costs, expenses, responsibilities, liabilities and risks, including risks of delay and interference which may occur in connection with the performance of the CONTRACT. All handling cost as well as all charges, detention and demurrage for containers (if any), packing crating, insurance and transportation, on or before handing over to BUYER, shall be deemed as included in the PRICE and will be entirely borne by VENDOR. Terms of payment of the PRICE shall be in the CONTRACT.

Parties expressly agree to exclude the application of the Articles 1467 (execution becoming excessive onerous) and 1664 (onerosity and difficulty in carrying out the works) of Italian Civil Code and, with respect to this CONTRACT, they waive any right and duty provided thereto.

11. TAXES.

VENDOR shall be the sole responsible for the correct fulfilment of any of its obligations under the applicable laws, including but not limited to fiscal/custom matters and shall keep the BUYER harmless and indemnified with regard to any tax, cost, disbursement, duties, tariffs, fees and other charges, damages or losses related thereto.

9. DANNI LIQUIDATI PER RITARDO.

Se la consegna di qualsiasi Forniture diverse da un documento è ritardata oltre una qualsiasi delle date di consegna stabilite nei limiti richiesti nel OdA, il VENDITORE dovrà corrispondere all'ACQUIRENTE, a titolo di risarcimento danni per ritardo e non a titolo di penale, un importo pari all'1,0 per cento dell'importo totale del Prezzo dell'Ordine di Acquisto per ogni settimana intera o parziale di ritardo. I DANNI LIQUIDATI per ritardo ai sensi del presente Articolo diventano pagabili all'ACQUIRENTE al verificarsi del ritardo nella consegna della MERCE/I e/o DELL'OPERA/E senza alcuna richiesta o obbligo dell'ACQUIRENTE di provare la perdita o il danno. Tali danni liquidati non potranno eccedere complessivamente il 10 per cento (10%) dell'importo totale del prezzo dell'Ordine di Acquisto, salvo che tale limite non si applicherà in caso di cattiva condotta intenzionale o grave da parte del VENDITORE. L'ACQUIRENTE può, a sua scelta, richiedere il pagamento del risarcimento del ritardo o compensare tali danni con importi dovuti al Fornitore. In ogni caso, il VENDITORE dovrà risarcire eventuali danni entro 30 giorni dalla data di eventuale richiesta dell'ACQUIRENTE.

10. PREZZO.

A pieno compenso e remunerazione per la FORNITURA, l'ACQUIRENTE dovrà corrispondere al VENDITORE il PREZZO in un'unica soluzione. Il PREZZO è fisso e non soggetto ad alcun aggiustamento. IL VENDITORE accetta che il PREZZO indicato nel CONTRATTO copra interamente gli eventuali aumenti del prezzo dovuti al cambiamento dei costi derivanti dalle condizioni di mercato, come (ma non limitato a) aumento dei costi della/e MERCE/I e/o del/dei LAVORO/LAVORI, aumento del costo del lavoro e fluttuazione della valuta. Il VENDITORE dichiara espressamente di essersi soddisfatto della correttezza e sufficienza del PREZZO, che coprirà tutti i profitti, i costi, le spese, le responsabilità, le passività e i rischi, inclusi i rischi di ritardo e di interferenza che possono verificarsi in relazione alla prestazione del CONTRATTO. Tutti i costi di gestione, nonché tutte le spese, la detenzione e le controspallie per i contenitori (se presenti), l'imballaggio, l'assicurazione e il trasporto, nel momento o prima della consegna all'ACQUIRENTE, saranno considerati inclusi nel PREZZO e saranno interamente a carico del VENDITORE. I termini di pagamento del PREZZO saranno nel CONTRATTO. Le parti si impegnano espressamente ad escludere l'applicazione degli articoli 1467 (esecuzione divenuta eccessivamente onerosa) e 1664 (onerosità e difficoltà nell'esecuzione dei lavori) del Codice civile italiano e, rispetto al presente CONTRATTO, rinunciano ad ogni diritto e dovere ivi previsti.

11. LE TASSE.

IL VENDITORE sarà l'unico responsabile del corretto adempimento di qualsiasi suo obbligo ai sensi delle leggi applicabili, incluse ma non limitate a questioni fiscali/doganali e manterrà l'ACQUIRENTE indenne e indennizzato per quanto riguarda qualsiasi imposta, costo, esborso, dazio, tariffa, commissioni e altri oneri, danni o perdite ad essi correlati.

12. VARIATIONS.

The BUYER reserves the right, at any time, to request VENDOR to implement changes in quantity, quality, drawings and specifications, methods of shipment and packaging, schedules and the place of delivery in respect of any of the GOOD/S and/or WORK/S. In such event/s, an equitable adjustment of the PRICE and/or time of performance mutually satisfactory to the BUYER and the VENDOR shall be discussed and negotiated by the PARTIES, provided that any claim by the VENDOR against notice served by BUYER in relation to the request of change shall be made in writing within ten (10) days after receipt by VENDOR of the BUYER's notice. In no circumstances any variation request by VENDOR pursuant to any instruction of modification by BUYER, whether or not agreed between BUYER and VENDOR, will authorize VENDOR to refrain from or to stop or slow down performance of its obligations under the CONTRACT, unless specifically authorized in writing by BUYER.

13. SUSPENSION AND CANCELLATION.

BUYER may at any time suspend all or part of the PO for any reason by giving written notice to VENDOR.

During the suspension, VENDOR shall protect and secure the GOODS that are part of the PO against deterioration, loss and damage and undertake all other actions requested by BUYER. Upon receipt of such written notice and during the suspension period, VENDOR shall continue to take care of the GOOD/S and/or WORK/S (at whatever stage the GOOD/S and/or WORK/S may be). All costs incurred by VENDOR because of a suspension shall be borne by VENDOR if such suspension last for less than ninety (90) consecutive days. Upon receipt of notice to resume suspended WORK/S, VENDOR shall immediately resume execution under the CONTRACT to the extent required in the notice. VENDOR shall be entitled to reimbursement of its documented out-of-pocket costs directly resulting from any such suspension as well as any payments then due and payable,

The extent of the reimbursement will be mutually agreed between VENDOR and BUYER, provided that such additional costs incurred are documented, substantiated and demonstrated. In the event that the VENDOR's performance under the PO is suspended by the BUYER due to any VENDOR's default and/or non-compliance with the requirements of the PO, such suspension shall not be basis for additional compensation to VENDOR nor schedule adjustment. Notwithstanding any dispute arising between the PARTIES during the achievement of the WORK/S under the CONTRACT, the VENDOR binds itself not to suspend partly or as a whole or to delay for any reasons the execution of the WORK/S or any part thereof unless suspended or terminated by the BUYER.

12. VARIAZIONI.

L'ACQUIRENTE si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di richiedere al VENDITORE di apportare modifiche a quantità, qualità, disegni e specifiche, modalità di spedizione e imballaggio, orari e luogo di consegna in relazione a qualsiasi MERCE/I e/o LAVORO /I. In tal caso, le PARTI devono discutere e negoziare un equo adeguamento del PREZZO e/o del tempo di prestazione reciprocamente soddisfacenti per l'ACQUIRENTE e il VENDITORE, a condizione che qualsiasi pretesa del VENDITORE di fronte all'avviso notificato dall'ACQUIRENTE in relazione alla richiesta di modifica deve essere presentata per iscritto entro dieci (10) giorni dal ricevimento da parte del VENDITORE della comunicazione dell'ACQUIRENTE. In nessun caso alcuna richiesta di variazione da parte del FORNITORE in base a qualsiasi istruzione di modifica da parte dell'ACQUIRENTE, concordata o meno tra ACQUIRENTE e FORNITORE, autorizzerà il FORNITORE ad astenersi o interrompere o rallentare l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del CONTRATTO, a meno che non sia specificamente autorizzato per iscritto dall'ACQUIRENTE.

13. SOSPENSIONE E ANNULLAMENTO.

L'ACQUIRENTE può in qualsiasi momento sospendere in tutto o in parte l'Oda per qualsiasi motivo dandone comunicazione scritta al VENDITORE.

Durante la sospensione, il VENDITORE proteggerà e metterà al sicuro i BENI facenti parte dell'Oda da deterioramento, perdita e danneggiamento e intraprenderà tutte le altre azioni richieste dall'ACQUIRENTE. Al ricevimento di tale comunicazione scritta e durante il periodo di sospensione, il VENDITORE continuerà a prendersi cura del BENE/I e/o dell'OPERA/E (in qualsiasi fase il BENE/I e/o l'OPERA/E possono essere). Tutti i costi sostenuti dal VENDITORE a causa di una sospensione saranno a carico del VENDITORE se tale sospensione dura meno di novanta (90) giorni consecutivi. Al ricevimento dell'avviso di riprendere i LAVORI sospesi, il VANDITORE riprenderà immediatamente l'esecuzione ai sensi del CONTRATTO nella misura richiesta nell'avviso. Il VENDITORE avrà diritto al rimborso delle spese vive documentate direttamente risultanti da tale sospensione nonché a eventuali pagamenti dovuti e pagabili in quel momento. L'entità del rimborso sarà concordata di comune accordo tra VENDITORE e ACQUIRENTE, a condizione che tali costi aggiuntivi sostenuti siano documentati, motivati e dimostrati. Nel caso in cui la prestazione del FORNITORE nell'ambito dell'Oda venga sospesa dall'ACQUIRENTE a causa di un qualsiasi inadempimento da parte del VENDITORE e/o del mancato rispetto dei requisiti dell'Oda, tale sospensione non sarà la base per un compenso aggiuntivo per il VENDITORE né per l'adeguamento del programma. Fermo restando l'eventuale contenzioso sorto tra le PARTI nell'esecuzione dell'OPERA/E oggetto del CONTRATTO, il VENDITORE si impegna a non sospendere in tutto o in parte o a ritardare a qualsiasi titolo l'esecuzione dell'OPERA/E o parte di essa salvo sospensione o risoluzione da parte dell'ACQUIRENTE.

14. PERFORMANCE SECURITIES.

If required in the CONTRACT and for the purpose to guarantee the proper and timely performance of all obligations under the CONTRACT, the VENDOR shall provide unconditional, irrevocable and first demand bank guarantees, in the amount, time and manner specified in the CONTRACT. Such bank guarantees have to be issued by a primary bank acceptable to the BUYER and shall be in the form attached to the CONTRACT. All costs, charges and taxes relating to the said bank guarantees shall be borne by the VENDOR. In the event that a bank guarantee expires before the term specified in the CONTRACT, or in case of bankruptcy, insolvency, liquidation, winding-up, receivership or downgrade of the credit rating of the bank issuing the bank guarantee, VENDOR shall provide a replacement bank guarantee at no cost for the BUYER.

15. REMEDY OF DEFECTS AND WARRANTIES.

All the GOOD/S furnished pursuant to the CONTRACT and/or the WORK/S performed are guaranteed to be new, unused and of the best quality obtainable to conform in all respects to the CONTRACT's requirements, to be free from defects, faulty design, defective workmanship, to comply with all requirements as per applicable laws and any regulations commonly accepted in the industry, and to be of sufficient size and capacity so as to fulfil in all respects any operating conditions specified in the CONTRACT. If any defect or discrepancy or nonconformity in the design, GOOD/S, workmanship, operating characteristics or performance of any part of the GOOD/S arises or is reasonable expected of arising, at any time up to the date and/or the number of months specified in the CONTRACT and the VENDOR is notified thereof by the BUYER, the VENDOR shall, at its own costs and expense and as promptly as possible thereafter, shall take all the corrective actions to make good the SUPPLY and make all alterations, remedies, repairs and replacements as may be necessary to permit the GOOD/S to work and operate in accordance with the CONTRACT and to fulfil the foregoing warranties. Should the VENDOR fail to correct such defect or discrepancy or non-conformity or to commence and diligently proceed with taking appropriate actions to correct the defective GOOD/S and/or WORK/S within a reasonable time of being called upon to do so, the BUYER may, at its option, remove and correct (whether by repair or replacement) such defective GOOD/S and/or WORK/S at VENDOR's expense. The BUYER may, however, at its option (a) elect to accept the defective GOOD/S and/or WORK/S with an adjustment in the PRICE; or (b) reject the SUPPLY and to be reimbursed for the entire

14. GARANZIE DI PERFORMANCE.

Se richiesto nel CONTRATTO e al fine di garantire il corretto e tempestivo adempimento di tutti gli obblighi derivanti dal CONTRATTO, il VENDITORE dovrà fornire garanzie bancarie incondizionate, irrevocabili e a prima richiesta, nell'importo, nei tempi e nei modi specificati nel CONTRATTO. Tali garanzie bancarie devono essere rilasciate da primaria banca accettabile per l'ACQUIRENTE e devono essere nella forma allegata al CONTRATTO. Tutti i costi, gli oneri e le tasse relativi a dette garanzie bancarie sono a carico del VENDITORE. Nel caso in cui una fideiussione bancaria scada prima del termine indicato nel CONTRATTO, o in caso di fallimento, insolvenza, liquidazione, liquidazione, amministrazione controllata o downgrade del merito creditizio della banca che ha rilasciato la fideiussione, il VENDITORE dovrà fornire una fideiussione sostitutiva senza alcun costo per l'ACQUIRENTE.

15. RISOLUZIONE DEI DIFETTI E GARANZIE.

Tutti i BENI forniti ai sensi del CONTRATTO e/o dei LAVORI eseguiti sono garantiti come nuovi, non utilizzati e della migliore qualità ottenibile per essere conformi in tutto e per tutto alle esigenze del CONTRATTO, per essere esenti da vizi, errata progettazione, difetti di lavorazione, di ottemperare a tutti i requisiti previsti dalle leggi applicabili e da eventuali regolamenti comunemente accettati nel settore, ed essere di dimensioni e capacità sufficienti per soddisfare a tutti gli effetti le condizioni operative specificate nel CONTRATTO. Se un qualsiasi difetto, discrepanza o non conformità nella progettazione, nella lavorazione del/i BENE/I, nelle caratteristiche operative o nelle prestazioni di qualsiasi parte del BENE/I si verifica o è ragionevolmente previsto che si manifesti, in qualsiasi momento fino alla data e/o al numero di mesi specificato nel CONTRATTO e il VENDITORE ne sia informato dall'ACQUIRENTE, il VENDITORE dovrà, a proprie spese e il più tempestivamente possibile successivamente, adottare tutte le azioni correttive per ovviare alla FORNITURA e apportare tutte le modifiche, rimedi, riparazioni e sostituzioni eventualmente necessarie per consentire al BENE/I /MERCÌ di lavorare e operare in conformità con il CONTRATTO e per soddisfare le garanzie di cui sopra. Qualora il VENDITORE non riesca a correggere tale difetto o discrepanza o non conformità o non inizi e proceda diligentemente ad intraprendere le azioni appropriate per correggere il BENE/I e/o LAVORO/I difettoso/i entro un termine ragionevole dall'essere chiamato a farlo, il L'ACQUIRENTE può, a sua discrezione, rimuovere e correggere (con riparazione o sostituzione) tale BENI e/o LAVORI difettosi a spese del VENDITORE. L'ACQUIRENTE può, tuttavia, a sua scelta (a) scegliere di accettare il BENI e/o il LAVORO/I difettosi/e con

amounts paid and be compensated for losses and damages. If VENDOR fails to fulfill its warranty obligations herein within reasonable time from BUYER's notice to execute and accomplish the same, BUYER reserves the right to take directly all corrective actions to make good any part of the GOOD/S/WORK/S. All relevant costs and expenses will be on VENDOR's account and VENDOR will be back charged for them. All rights of the BUYER for any failure of the SUPPLY to meet the specifications or of any other breach of warranty provided for, shall be effective to the benefit of and be fully enforceable against the VENDOR also by the clients of the BUYER and/or any other third party and the BUYER either jointly or severally. If the CONTRACT requires the SUPPLY to meet the specific performance parameters, described in the CONTRACT documents, the VENDOR ensures and warrants that the SUPPLY shall achieve the required performance. Should the said performances not be met wholly or partially, the BUYER will notify in writing the VENDOR of such unsatisfactory performance and VENDOR shall promptly proceed to remedy the default in the shortest possible time or within the time period specified in the BUYER notice, by providing any replacement, repair, changes, adjustment until the requirements of the CONTRACT have been met. Such replacement may involve the supply of a new complete equipment conforming to the CONTRACT. If such default is not remedied by the VENDOR, the BUYER shall be entitled to :

(a) take any corrective actions to make-good the SUPPLY and all the relevant costs shall be back-charged to the VENDOR;

(b) rejects the SUPPLY and to be reimbursed for the entire amounts paid and to be compensated for the incurred losses and damages.

The VENDOR shall bear all the costs incurred in connection with the warranty obligations, including transportation costs, as well as the costs of dismantling and reassembly of the SUPPLY.

16. LIABILITIES AND INDEMNITIES.

VENDOR shall defend, indemnify and hold harmless BUYER, its clients and/or owners, end users, their affiliates, and each of their respective directors, officers, employees, agents, and representatives, from and against any claim, demand, cause of action, liability, loss, or cost or expense arising:

a) by reason of VENDOR 's actual or asserted failure to comply with any applicable laws or with this CONTRACT, including , butnot limited to, fines or penalties by government authorities and claims arising from VENDOR's actual or asserted failure to pay taxes;

b) from actual or asserted violation or infringement of INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS caused or alleged to be caused by the use or sale of goods, materials, equipment, methods, processes, designs or information, furnished by VENDOR, its SUB-VENDORS and/or Sub-Contractors or any AFFILIATE of any of them in production of the

un adeguamento del PREZZO; ovvero (b) rifiutare la FORNITURA ed essere rimborsati di tutte le somme pagate ed essere risarciti di perdite e danni. Se il VENDITORE non adempie ai propri obblighi di garanzia entro un termine ragionevole dalla comunicazione dell'ACQUIRENTE di eseguire e realizzare lo stesso, l'ACQUIRENTE si riserva il diritto di intraprendere direttamente tutte le azioni correttive per riparare qualsiasi parte del BENE/I / LAVORO/I. Tutti i costi e le spese pertinenti saranno sul conto del VENDITORE e il VENDITORE ne sarà addebitato nuovamente. Tutti i diritti dell'ACQUIRENTE per l'eventuale mancata rispondenza della FORNITURA alle specifiche o per qualsiasi altra violazione della garanzia prevista saranno efficaci a beneficio e pienamente opponibili al VENDITORE anche dai clienti dell'ACQUIRENTE e/o di qualsiasi altro terzo e dell'ACQUIRENTE in solido o separatamente. Se il CONTRATTO richiede che la FORNITURA soddisfi i parametri di prestazione specifici, descritti nei documenti del CONTRATTO, il VENDITORE assicura e garantisce che la FORNITURA realizzerà la prestazione richiesta. Qualora dette prestazioni non dovessero essere soddisfatte in tutto o in parte, l'ACQUIRENTE comunicherà per iscritto al VENDITORE tale prestazione insoddisfacente e il VENDITORE dovrà provvedere tempestivamente a sanare l'inadempimento nel più breve tempo possibile o entro il termine indicato nell'avviso dell'ACQUIRENTE, fornendo qualsiasi sostituzione, riparazione, modifica, adeguamento fino al raggiungimento dei requisiti del CONTRATTO. Tale sostituzione può comportare la fornitura di una nuova attrezzatura completa conforme al CONTRATTO. Se tale inadempimento non viene sanato dal VENDITORE, l'ACQUIRENTE avrà diritto a:

(a) intraprendere eventuali azioni correttive per risarcire la FORNITURA e tutti i relativi costi saranno rindebitati al VENDITORE;

(b) rifiutare la FORNITURA e essere rimborsato di tutte le somme versate e di essere risarcito delle perdite e dei danni subiti. Il VENDITORE si farà carico di tutti i costi sostenuti in relazione agli obblighi di garanzia, inclusi i costi di trasporto, nonché i costi di smontaggio e rimontaggio della FORNITURA.

16. RESPONSABILITÀ E INDENNITÀ.

Il VENDITORE dovrà difendere, indennizzare e tenere indenne l'ACQUIRENTE, i suoi clienti e/o proprietari, gli utenti finali, i loro affiliati e ciascuno dei rispettivi direttori, funzionari, dipendenti, agenti e rappresentanti, da e contro qualsiasi pretesa, richiesta, azione , responsabilità, perdita o costo o spesa derivanti:

- a causa dell'effettiva o dichiarata inosservanza da parte del VENDITORE di qualsiasi legge applicabile o del presente CONTRATTO, incluse, a titolo esemplificativo, multe o sanzioni da parte delle autorità governative e reclami derivanti dall'effettivo o affermato mancato pagamento delle tasse da parte del FORNITORE;

- dalla violazione effettiva o dichiarata o violazione dei DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE causati o presumibilmente causati dall'uso o dalla vendita di beni, materiali, attrezzature, metodi, processi, progetti o informazioni, forniti dal VENDITORE, dai suoi SUB-VENDITORI e/o Sub-

GOOD/S and performance of the WORK/S; therefore, should any part of the SUPPLY provided by VENDOR become the subject of a claim of infringement of INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, VENDOR shall, at BUYER's option, either procure for BUYER the right to continue using such GOOD/S or WORK/S, replace same with equivalent, non infringing, GOOD/S or WORK/S, or modify them so that the use thereof becomes non-infringing, provided that any such modification or replacement is of equal quality and provides equal performance to the infringing GOOD/S or WORK/S;

c) from actual or alleged public or private nuisance, environmental damage, contamination, pollution or any other environmental problems including those arising directly or indirectly out of any acts or omissions of VENDOR in performing the CONTRACT;

d) from damage to or loss of property of VENDOR and SUB-VENDORS, any affiliate of the foregoing or any personnel of the foregoing (whether such property is owned, leased or hired), including loss of use thereof, arising out of or in connection with the performance of this CONTRACT, howsoever caused.

The BUYER shall be entitled to retain from payments otherwise due to the VENDOR such amounts as shall reasonably be considered necessary to satisfy any claims, suits or liens for damages that fall within VENDOR's indemnity obligations. Without prejudice to applicable mandatory law or unless otherwise agreed between the PARTIES, VENDOR shall compensate/indemnify BUYER and CLIENT for all liabilities, losses, damages, injuries, loss of properties, cost, actions, suits, claims, demands, charges or expenses whatsoever arising out of or in connection with the performance of the CONTRACT and/or the WORKS (i) for VENDOR's breaches of the CONTRACT and (ii) for any claim made by a third party (including employees of VENDOR) against BUYER in connection with the WORKS and to the extent that the respective liability, loss, damage, injury, cost or expense was caused by or arises from acts or omissions of VENDOR and/or from the WORKS.

17. LIMITATION OF LIABILITIES

Neither Party shall be liable to the other Party under the CONTRACT for consequential, special, punitive, exemplary, indirect or incidental losses or damages of any kind and for loss of profit damages of any kind whether arising in contract, tort, strict liability or otherwise, cost of capital, loss of goodwill, loss of contract, lost revenues or direct loss of profit, even if it has been apprised of the possibility of such damages. Unless otherwise specified in the CONTRACT, the maximum aggregate liability of the VENDOR to the BUYER arising out of or in connection with the performance or non-performance of its obligations under the CONTRACT shall not exceed the 100% (one hundred per cent) of the CONTRACT PRICE. VENDOR's maximum aggregate liability shall not be applied, and the relevant amount will not be counted in assessing

Appaltatori o qualsiasi AFFILIATO di uno qualsiasi di loro nella produzione del BENE/I e nell'esecuzione dell'OPERA/E; pertanto, qualora una qualsiasi parte della FORNITURA fornita dal VENDITORE diventasse oggetto di un reclamo per violazione dei DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE, il VENDITORE dovrà, a discrezione dell'ACQUIRENTE, procurare all'ACQUIRENTE il diritto di continuare a utilizzare tale BENE/I o LAVORO/I, sostituire lo stesso con BENE/I o LAVORO/I equivalenti, non contraffatti, o modificarli in modo che il loro utilizzo diventi non contraffatto, a condizione che qualsiasi modifica o sostituzione sia di pari qualità e fornisca uguale prestazione al BENE/I o al LAVORO/I in violazione;

c) da effettivo o presunto disturbo pubblico o privato, danno ambientale, contaminazione, inquinamento o qualsiasi altro problema ambientale, compresi quelli derivanti direttamente o indirettamente da qualsiasi atto od omissione del VENDITORE nell'esecuzione del CONTRATTO;

d) da danni o perdita di proprietà del VENDITORE e dei SUB-VENDITORI, di qualsiasi affiliato di cui sopra o di qualsiasi personale di cui sopra (se tale proprietà è di proprietà, affittata o noleggiata), inclusa la perdita di utilizzo della stessa, derivante da o in connessione con l'esecuzione del presente CONTRATTO, comunque causata.

L'ACQUIRENTE avrà il diritto di trattenere dai pagamenti altrimenti dovuti al VENDITORE gli importi ragionevolmente ritenuti necessari per soddisfare eventuali pretese, azioni legali o privilegi per danni che rientrino negli obblighi di indennizzo del VENDITORE. Fatta salva la legge imperativa applicabile o salvo diverso accordo tra le PARTI, il VENDITORE risarcirà/indennizzerà l'ACQUIRENTE e il CLIENTE per tutte le responsabilità, perdite, danni, lesioni, perdita di proprietà, costi, azioni, azioni legali, reclami, richieste, oneri o spese di sorta derivanti da o in connessione con l'esecuzione del CONTRATTO e/o delle OPERE (i) per violazione del CONTRATTO da parte del VENDITORE e (ii) per qualsiasi pretesa avanzata da una terza parte (inclusi i dipendenti del VENDITORE) nei confronti dell'ACQUIRENTE in relazione alle OPERE e nella misura in cui la rispettiva responsabilità, perdita, danno, lesione, costo o spesa sia stata causata da o derivi da atti od omissioni del VENDITORE e/o dalle OPERE.

17. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

Nessuna delle Parti sarà responsabile nei confronti dell'altra Parte ai sensi del CONTRATTO per perdite o danni consequenziali, speciali, punitivi, esemplari, indiretti o incidentali di qualsiasi tipo e per danni derivanti da mancato guadagno di qualsiasi tipo, siano essi derivanti da contratto, illecito, responsabilità oggettiva o altro, costo del capitale, perdita di avviamento, perdita di contratto, mancato guadagno o perdita diretta di profitto, anche se è stata informata della possibilità di tali danni.

Salvo diversamente specificato nel CONTRATTO, la responsabilità complessiva massima del VENDITORE nei confronti dell'ACQUIRENTE derivante da o in connessione con l'adempimento o il mancato adempimento delle sue obbligazioni ai sensi del CONTRATTO non dovrà superare il 100% (cento per cento) del PREZZO DI CONTRATTO. Non sarà

- whether the maximum aggregate liability has been reached, in case of:
- a) VENDOR breach of confidentiality, patent infringement;
 - b) Any VENDOR liability due to gross negligence or wilful misconduct or fraudulent misrepresentation;
 - c) VENDOR's obligation and responsibilities to remedy any defect,
 - d) VENDOR's indemnity obligations;
 - e) Any liability that cannot be excluded or limited under the applicable laws;
 - f) Any amount payable by VENDOR to the BUYER as per Article 17 ("Termination for VENDOR's default");
 - g) VENDOR's failure to comply with any law and/or pay of taxes.

18.TERMINATION FOR VENDOR'S DEFAULT.

In the event the VENDOR:

- a) becomes insolvent, or becomes bankrupt or go into liquidation;
- b) makes a general arrangement or assignment for the benefit of its creditors;
- c) has a receiver or trustee appointed to manage its corporation and/or business;
- d) be subject to the attachment, execution or other judicial seizure of all or substantially all of its assets;
- e) is in breach of any of its obligations under the CONTRACT;
- f) fails to correct any default or to comply with any of the provisions or requirements of the CONTRACT within the period determined by the BUYER or
- g) reaches the limits on LIQUIDATED DAMAGES for delay specified in the CONTRACT;
- h) is in breach with provisions of Article 22, then, and in each of such cases, the BUYER may forthwith, by written notice to the VENDOR and without prejudice to any other right or remedy which the BUYER may have hereunder or at law, terminate in whole or in part the CONTRACT. The termination notice shall indicate the effective date of termination and specify the part of the SUPPLY (GOOD/S and/or WORKS) involved. Upon receipt of notice of termination from BUYER, VENDOR shall discontinue the manufacturing and supply of the GOOD/S and the performance of the WORK/S and no place any further order. In the event of such termination, the BUYER shall have the right to:
 - (a) accept and utilize the GOOD/S and/or WORK/S, or
 - (b) complete or have completed the performance of the WORK/S under the CONTRACT by such means as the BUYER may decide, and the VENDOR shall be responsible for and pay any additional costs incurred by the BUYER in such event. Any amounts due to the VENDOR for any of the GOOD/S delivered and/or WORK/S performed by the VENDOR in full compliance with the terms of the CONTRACT prior to such

applicata la massima responsabilità aggregata del VENDITORE e il relativo importo non sarà conteggiato per valutare se la passività massima aggregata è stata raggiunta, in caso di:

- a) violazione da parte VENDITORE della riservatezza, violazione di brevetto;
- b) Qualsiasi responsabilità del VENDITORE dovuta a negligenza grave o dolo o dichiarazione fraudolenta;
- c) L'obbligo e la responsabilità del VENDITORE di porre rimedio a qualsiasi difetto,
- d) obblighi di indennizzo del VENSITORE;
- e) Qualsiasi responsabilità che non può essere esclusa o limitata ai sensi delle leggi applicabili;
- f) Qualsiasi importo dovuto dal VENDITORE all'ACQUIRENTE ai sensi dell'articolo 17 ("Risoluzione per inadempimento del VENDITORE");
- g) Il mancato rispetto da parte del VENDITORE di qualsiasi legge e/o il pagamento delle tasse.

18.RISOLUZIONE PER INADEMPIENZA DEL VENDITORE.

Nel caso in cui il VENDITORE:

- a) diventa insolvente, fallisce o va in liquidazione;
- b) stipula un accordo generale o una cessione a beneficio dei suoi creditori;
- c) ha un curatore fallimentare o un fiduciario nominato per gestire la propria società e/o attività;
- d) è soggetto al pignoramento, esecuzione o altro sequestro giudiziario di tutti o sostanzialmente tutti i suoi beni;
- e) viola uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del CONTRATTO;
- f) non riesca a correggere alcuna inadempienza o ad adempiere ad una qualsiasi delle disposizioni o requisiti del CONTRATTO entro il termine determinato dall'ACQUIRENTE o
- g) raggiunga i limiti del DANNO LIQUIDATO per ritardo specificato nel CONTRATTO;
- h) viola le disposizioni dell'Articolo 22, quindi, e in ciascuno di tali casi, l'ACQUIRENTE può immediatamente, mediante notifica scritta al VENDITORE e fatto salvo qualsiasi altro diritto o rimedio che l'ACQUIRENTE può avere ai sensi del presente documento o per legge, risolvere in tutto o in parte il CONTRATTO. L'avviso di risoluzione dovrà indicare la data di efficacia della risoluzione e specificare la parte della FORNITURA (BENE/I e/o OPERA/E) interessata. Al ricevimento dell'avviso di risoluzione da parte dell'ACQUIRENTE, il VENDITORE interromperà la produzione e la fornitura del BENE/I e l'esecuzione dell'OPERA/E e non effettuerà alcun ulteriore ordine. In caso di tale risoluzione, l'ACQUIRENTE avrà il diritto di:
 - (a) accettare e utilizzare il BENE/I e/o l'OPERA/E, o
 - (b) completare o aver completato l'esecuzione dell'OPERA/E ai sensi del CONTRATTO con i mezzi che l'ACQUIRENTE può decidere e il VENDITORE sarà responsabile e pagherà eventuali costi aggiuntivi sostenuti dall'ACQUIRENTE in tal caso. Eventuali importi dovuti al VENDITORE per qualsiasi MERCE/I consegnati e/o LAVORO/I eseguiti dal VENDITORE nel

termination shall be subject to set-off of the BUYER's additional costs of completing the execution of the CONTRACT as aforementioned and other damages, costs or expenses incurred by the BUYER arising from the occurrence of any of the events specified herein, or (c) reject the GOOD/S or any part thereof, already delivered by VENDOR to the BUYER. Upon BUYER's instruction, the VENDOR shall timely remove from the PLANT SITE the GOOD/S, or any part thereof, that have been rejected by the BUYER.

19. BUYER'S TERMINATION FOR CONVENIENCE.

The BUYER shall have the right to terminate in its entirety or any separate part of the CONTRACT at any time, for any reason and at its discretion, including during any period when the CONTRACT is subject to FORCE MAJEURE as defined in this GPC, by giving written termination for convenience notice to the VENDOR. On the date of termination for convenience stated in said notice, the VENDOR shall:

- a) discontinue all WORK/S and GOOD/S pertaining to the CONTRACT;
- b) place no additional contracts(s) to any third party;
- c) use its best efforts to effect the immediate cancellation of contract(s) which it may have placed with any third party in relation to the CONTRACT if so requested by the BUYER;
- d) preserve and protect the GOOD/S or any part thereof on hand purchased for or committed to the CONTRACT;
- e) preserve and protect both WORK/S and GOOD/S in progress and all completed WORK/S and GOOD/S whether in the VENDOR's plant or that of its SUB-VENDOR(s), pending the BUYER's instructions concerning disposition;
- f) dispose of said WORK/S and GOOD/S in accordance with the BUYER's instructions. Payment to the VENDOR, or refund to the BUYER, as the case may be, shall be based on that portion of the GOOD/S and/or WORK/S performed to the BUYER's satisfaction to the date of cancellation, plus reasonable and necessary costs actually incurred by VENDOR for this BUYER's termination for convenience, provided such amounts claimed are substantiated by documentation satisfactory to the BUYER. The above items of reimbursement and payment for GOOD/S and/or WORK/S supplied and/or performed shall constitute the entire liability of the BUYER under the CONTRACT, and the VENDOR shall not be entitled to recover for any other expenses, damages, profits or disbursements in connection with said cancellation. In the event of termination for convenience of GOOD/S and/or WORK/S, the BUYER shall have the right to physically assess the quantity of GOOD/S and/or WORK/S completed by VENDOR for compensation purposes and for giving instructions to VENDOR on their delivery. VENDOR shall allow BUYER to take possession of all GOOD/S and/or WORK/S and/or materials and documents of the cancelled portion of the SUPPLY in VENDOR'S possession, despite the status of completion.

pieno rispetto dei termini del CONTRATTO prima di tale risoluzione saranno soggetti alla compensazione dei costi aggiuntivi dell'ACQUIRENTE di completare l'esecuzione del CONTRATTO come sopra e altri danni, costi o spese sostenuti dall'ACQUIRENTE derivanti dal verificarsi di uno qualsiasi degli eventi qui specificati, o (c) rifiutare il BENE/I o parte di esso, già consegnato dal VENDITORE all'ACQUIRENTE. Su istruzione dell'ACQUIRENTE, il VENDITORE rimuove tempestivamente dal SITO DELL'IMPIANTO il BENE/I, o parte di esso, che sono stati rifiutati dall'ACQUIRENTE.

19. RISOLUZIONE DELL'ACQUIRENTE PER CONVENIENZA.

L'ACQUIRENTE avrà il diritto di recedere in tutto o in parte dal CONTRATTO in qualsiasi momento, per qualsiasi motivo ed a sua discrezione, anche durante qualsiasi periodo in cui il CONTRATTO sia soggetto a FORZA MAGGIORE come definita nelle presenti CGA, dandone risoluzione scritta per avviso di convenienza al VENDITORE. Alla data di risoluzione per convenienza indicata in detto avviso, il VENDITORE dovrà:

- c) cessare ogni LAVORO/I e BENE/I relativi al CONTRATTO;
- d) non stipulare contratti aggiuntivi a terzi;
- e) adoperarsi al meglio per effettuare l'immediata risoluzione del/i contratto/i eventualmente stipulato con terzi in relazione al CONTRATTO se richiesto dall'ACQUIRENTE;
- f) conservare e proteggere il BENE/I MERCI o qualsiasi parte di essi a disposizione per cui è stato acquistato per o impegnati nel CONTRATTO;
- g) conservare e proteggere sia il LAVORO/I che il BENE/I in corso e tutti i LAVORI e i BENI completati sia nello stabilimento del VENDITORE che in quello dei suoi SUB-VENDITORI, in attesa delle istruzioni dell'ACQUIRENTE in merito alla disposizione;
- h) smaltire detti LAVORI e BENI secondo le istruzioni dell'ACQUIRENTE. Il pagamento al VENDITORE, o il rimborso all'ACQUIRENTE, a seconda dei casi, sarà basato su quella parte del BENE/I e/o dell'OPERA/E eseguita in modo soddisfacente per l'ACQUIRENTE fino alla data di annullamento, più i costi ragionevoli e necessari effettivamente sostenuti dal VENDITORE per questa risoluzione per convenienza da parte dell'ACQUIRENTE, a condizione che tali importi richiesti siano corroborati da documentazione soddisfacente per l'ACQUIRENTE. Le suddette voci di rimborso e pagamento per BENE/I e/o LAVORO/I forniti e/o eseguiti costituiscono l'intera responsabilità dell'ACQUIRENTE ai sensi del CONTRATTO, e il VENDITORE non avrà diritto al risarcimento di altre spese, danni, utili o esborsi in relazione a tale annullamento. In caso di risoluzione per convenienza di BENE/I e/o LAVORO/I, l'ACQUIRENTE avrà il diritto di valutare fisicamente la quantità di BENE/I e/o LAVORO/I completata dal VENDITORE a fini compensativi e per dare istruzioni al VENDITORE sulla loro consegna. IL VENDITORE dovrà consentire all'ACQUIRENTE di prendere possesso di tutti i BENI e/o LAVORI e/o materiali e documenti della porzione annullata della FORNITURA in possesso del VENDITORE, nonostante lo stato di completamento.

20. FORCE MAJEURE.

In the event any of the PARTIES is delayed in performing any of their respective obligations under the CONTRACT and such delay is caused by acts of FORCE MAJEURE, such delay will be excused and the period of such delay will be added to the time for performance of the obligation delayed. For the purposes hereof, FORCE MAJEURE means any unforeseen occurrence that is beyond the reasonable control of any PARTY and which adversely affects such PARTY from the performance of its obligations under the CONTRACT and which is unavoidable notwithstanding the reasonable care of the PARTY affected, such as: acts of God, war, riots, civil insurrection, acts of the public enemy, fires, floods, hurricanes or earthquakes, pademics, natural disasters and acts of civil or military authority, unless in the SPC a specific list of events to treated as FORCE MAJEURE is otherwise provided. If either PARTY is prevented, hindered or delayed from or in performing any of its obligations under this CONTRACT by any event of FORCE MAJEURE, such PARTY shall promptly, and in any event within 3 (three) days after becoming aware of the occurrence of such event, notify the other PARTY in writing of the occurrence of such event and the circumstances thereof and the cause and estimated duration of such event of FORCE MAJEURE. In the event of a delay due to the foregoing causes or events, the PARTY delayed shall, at no cost to the other PARTY, exercise due diligence to shorten, mitigate and avoid the delay and shall keep the other PARTY advised as to the continuance of the event of FORCE MAJEURE and steps taken to shorten or terminate the event of FORCE MAJEURE. Within 10 (ten) days from the termination of any event of FORCE MAJEURE, VENDOR shall file a written notice with BUYER specifying the actual duration of the delay. VENDOR and BUYER shall finally attempt to agree on the duration of the delay in order to extend the time of performance of this CONTRACT. In case of disagreement on the occurrence or qualification of the event as FORCE MAJEURE, the dispute shall be settled in accordance with Article 30 (DISPUTE RESOLUTION).

VENDOR shall not be entitled to an extension of time in respect of (with a list which is not exhaustive but simply explanatory):
 A:late performance by VENDOR caused by acts or omissions of its SUB-VENDORS or Sub- Contractors, by VENDOR 's failure to hire an adequate number of personnel or labour, by inefficiencies on the part of VENDOR or by shortages of plant, goods, or materials;
 a. economic hardship of VENDOR or its inability to pay debts;
 b:lack of funds on the part of VENDOR; d) infringements by VENDOR of any INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT, unless such infringements are caused by BUYER;and
 e) delays resulting from strikes, lockouts, or other industrial action (other than national, regional, or sector-wide strikes) which arise out of any dispute between VENDOR and/or any SUB-VENDOR or Sub-Contractor on one side and/or their respective directors, officers, employees and/or agents on the other side. In no event VENDOR shall be entitled to any additional financial compensation due to FORCE

20. FORZA MAGGIORE.

Nel caso in cui una delle PARTI sia in ritardo nell'adempimento dei rispettivi obblighi ai sensi del CONTRATTO e tale ritardo sia causato da atti di FORZA MAGGIORE, tale ritardo sarà giustificato e il periodo del detto ritardo sarà aggiunto al tempo necessario per l'adempimento dell'obbligazione ritardata. Ai fini del presente documento, FORZA MAGGIORE indica qualsiasi evento impreveduto che esula dal ragionevole controllo di qualsiasi PARTE e che pregiudica tale PARTE dall'adempimento dei suoi obblighi ai sensi del CONTRATTO e che è inevitabile nonostante la ragionevole cura della PARTE interessata, come ad esempio: cause di forza maggiore, guerre, sommosse, insurrezioni civili, atti del nemico pubblico, incendi, inondazioni, uragani o terremoti, pandemie, disastri naturali e atti dell'autorità civile o militare, a meno che nell'CSA non sia diversamente previsto un elenco specifico di eventi da trattare come FORZA MAGGIORE.

Se una delle PARTI è impedita, ostacolata o ritardata da o nell'adempimento di uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del presente CONTRATTO da qualsiasi evento di FORZA MAGGIORE, tale PARTE dovrà prontamente, e in ogni caso entro 3 (tre) giorni dopo essere venuta a conoscenza del verificarsi di tale evento, notificare per iscritto all'altra PARTE il verificarsi di tale evento e le circostanze dello stesso e la causa e la durata stimata di tale evento di FORZA MAGGIORE. n caso di ritardo dovuto alle cause o agli eventi di cui sopra, la PARTE ritardata dovrà, senza alcun costo per l'altra PARTE, esercitare la due diligence per abbreviare, mitigare ed evitare il ritardo e terrà l'altra PARTE informata sulla prosecuzione del l'evento di FORZA MAGGIORE e le misure adottate per abbreviare o terminare l'evento di FORZA MAGGIORE. Entro 10 (dieci) giorni dalla cessazione di qualsiasi evento di FORZA MAGGIORE, il VENDITORE dovrà presentare una comunicazione scritta all'ACQUIRENTE specificando la durata effettiva del ritardo. VENDITORE e ACQUIRENTE cercheranno infine di concordare la durata del ritardo al fine di prolungare il tempo di esecuzione del presente CONTRATTO. In caso di disaccordo sul verificarsi o qualificazione dell'evento come FORZA MAGGIORE, la controversia sarà risolta ai sensi dell'articolo 30 (RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE). Il VENDITORE non ha diritto a una proroga rispetto a (con elenco non esaustivo ma semplicemente esplicativo):

- a) ritardato adempimento da parte del VENDITORE causato da atti od omissioni dei suoi SUB-VENDITORI o Subappaltatori, dalla mancata assunzione da parte del VENDITORE di un numero adeguato di personale o manodopera, da inefficienze da parte del VENDITORE o da carenze di impianti, beni o materiali;
- b) disagio economico del VENDITORE o sua incapacità di pagare i debiti;
- c) mancanza di fondi da parte del VENDITORE;
- d) violazioni da parte del VENDITORE di qualsiasi DIRITTO DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE, a meno che tali violazioni non siano causate dall'ACQUIRENTE; e
- e) ritardi derivanti da scioperi, blocchi, o altre azioni sindacali (diverse da scioperi nazionali, regionali o di settore) che derivino da qualsiasi

MAJEURE. Either PARTY shall not be entitled to, and hereby expressly waives, the recovery of any damages or additional cost suffered by reason of the occurrence of an event of FORCE MAJEURE and extension of time shall constitute the sole remedy of PARTIES for delays due to FORCE MAJEURE. If any event of FORCE MAJEURE continues for a single period of ninety (90) consecutive calendar days or an aggregate period of one hundred eighty (180) calendar days, then the BUYER may give notice to the other stating its intention to terminate the CONTRACT. The PARTIES shall, within twenty-one (21) calendar days of such notice, meet to evaluate in good faith the situation and do their best efforts to implement any appropriate action. Unless the PARTIES agree, within thirty (30) calendar days after the aforesaid notice on a plan to resume the performance of the CONTRACT, the notice of termination shall take effect on the expiration of such thirty (30) days period and Article 18 (BUYER's Termination for Convenience) shall apply. Each party shall bear its own costs arising from the occurrence of the Force Majeure event.

21. PATENTS AND PROPRIETARY RIGHTS.

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS in the CONTRACT DOCUMENTS and any other documents made by or on behalf of the BUYER and given to the VENDOR for the performance of the CONTRACT shall be vested in the BUYER. The aforesaid documents shall be used by VENDOR only for the purposes of the CONTRACT and shall be returned to the BUYER upon his request. Without prior consent by BUYER, the VENDOR shall not disclose the aforesaid documents to third parties except as necessary for the purposes of the CONTRACT.

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS in the VENDOR's DOCUMENTS shall be vested in the VENDOR. By signing the CONTRACT, the VENDOR gives to the BUYER a non-terminable transferable non-exclusive royaltyfree license to copy, use and modify the VENDOR'S DOCUMENTS. The BUYER shall have the right to disclose any information, data, specifications, drawings, reports, accounts or other documents or things supplied or made available by VENDOR to the CLIENT and/or OWNER/END USER or to any of their AFFILIATES or to LENDERS. All tools, dies, gauges, equipment, models, drawings, specifications, technical data, documentation or materials of any description furnished to VENDOR by BUYER or made by VENDOR for the purpose of performing of CONTRACT, and all replacements thereof and materials fixed or attached thereto, shall be and remain the property of BUYER. Such property and, whenever applicable, each individual item thereof, shall be plainly marked or otherwise adequately identified by VENDOR as property of BUYER and shall, at VENDOR expense, be safely stored separately and apart from VENDOR property. Unless otherwise agreed

controversia tra il VENDITORE e/o qualsiasi SUB-VENDITORE o Subappaltatore da una parte e/o il loro rispettivi direttori, funzionari, dipendenti e/o agenti dall'altra parte. In nessun caso il VENDITORE avrà diritto ad alcun compenso finanziario aggiuntivo dovuto a FORZA MAGGIORE. Ciascuna PARTE non avrà diritto, e con la presente rinuncia espressamente, al recupero di eventuali danni o costi aggiuntivi subiti a causa del verificarsi di un evento di FORZA MAGGIORE e la proroga del termine costituirà l'unico rimedio delle PARTI per ritardi dovuti a FORZA MAGGIORE. Se un evento di FORZA MAGGIORE persiste per un unico periodo di novanta (90) giorni di calendario consecutivi o per un periodo complessivo di centottanta (180) giorni di calendario, l'ACQUIRENTE può darne comunicazione all'altro dichiarando la propria intenzione di risolvere il CONTRATTO. Le PARTI si incontreranno, entro ventuno (21) giorni di calendario da tale avviso, per valutare in buona fede la situazione e adoperarsi al meglio per attuare qualsiasi azione appropriata. Salvo accordo tra le PARTI, entro trenta (30) giorni di calendario dalla già menzionata comunicazione su un piano per riprendere l'esecuzione del CONTRATTO, l'avviso di risoluzione avrà effetto alla scadenza di tale periodo di trenta (30) giorni e l'Articolo 18 (Committente Si applica la risoluzione per convenienza). Ciascuna parte sosterrà le proprie spese derivanti dal verificarsi dell'evento di forza maggiore.

21. BREVETTI E DIRITTI PROPRIETARI.

I DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE nei DOCUMENTI CONTRATTUALI e qualsiasi altro documento redatto da o per conto dell'ACQUIRENTE e consegnato al VENDITORE per l'esecuzione del CONTRATTO spetta all'ACQUIRENTE. I suddetti documenti saranno utilizzati dal VENDITORE solo ai fini del CONTRATTO e saranno restituiti all'ACQUIRENTE su sua richiesta. Senza il preventivo consenso dell'ACQUIRENTE, il VENDITORE non divulga a terzi i suddetti documenti se non quanto necessario ai fini del CONTRATTO. I DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE nei DOCUMENTI del VENDITORE sono attribuiti al VENDITORE. Con la sottoscrizione del CONTRATTO, il VENDITORE concede all'ACQUIRENTE una licenza non revocabile, trasferibile, non esclusiva e priva di royalty per copiare, l'utilizzare e modificare i DOCUMENTI DEL VENDITORE. L'ACQUIRENTE avrà il diritto di rivelare qualsiasi informazione, dato, specifica, disegno, relazione, resoconto o altro documento o cosa fornita o resa disponibile dal VENDITORE al CLIENTE e/o al PROPRIETARIO/UTENTE FINALE o ad uno qualsiasi dei loro AFFILIATI o FINANZIATORI. Tutti gli strumenti, matrici, calibri, attrezzature, modelli, disegni, specifiche, dati tecnici, documentazione o materiali di qualsiasi descrizione forniti al VENDITORE dall'ACQUIRENTE o realizzati dal VENDITORE ai fini dell'esecuzione del CONTRATTO, e tutte le loro sostituzioni e materiali fissati o allegati alla presente saranno e rimarranno di proprietà dell'ACQUIRENTE. Tale proprietà e, ove applicabile, ogni singolo articolo della stessa, dovrà essere chiaramente contrassegnata o altrimenti adeguatamente identificata dal VENDITORE come proprietà dell'ACQUIRENTE e dovrà, a spese del VENDITORE, essere conservata in modo sicuro separatamente e separatamente dalla proprietà del VENDITORE. Salvo diverso accordo

in writing, **VENDOR** shall not use such property except for the performing of the **CONTRACT**.

23. SECRECY AND CONFIDENTIALITY.

CONFIDENTIAL INFORMATION furnished by the **BUYER** shall be used by the **VENDOR** only for the purposes of fulfilling its obligations under the **CONTRACT** and for no other purpose. This obligation of secrecy shall survive any termination of the **CONTRACT** and shall be valid until the number of years from completion of **WORK/S** as specified in the **SPC** or in other separate agreements or documents signed by **PARTIES** for this purpose. In case there are no confidentiality clause in the **SPC** or in other separate agreements or documents between the **PARTIES**, the obligation of secrecy shall be valid for a period of ten (10) years from the completion of the **WORKS/the supply of the GOODS**, or from the termination of the **CONTRACT**, as applicable.

24.ANTI-BRIBERY AND BUYER ORGANIZATIONAL MODEL AS PER ITALIAN LEGISLATIVE DECREE N. 231/2001.

Neither **VENDOR** nor any of its affiliates has taken and neither will take any actions in furtherance of an offer, payment, promise to pay, or authorization of the payment or giving of money, or anything else of value, to any government official or to any other person while knowing that all or some portion of the money or value was or will be offered, given or promised to a Government Official for the purposes of obtaining or retaining business or securing any improper advantage or influencing official action.

No part of the payments received by **VENDOR** from **BUYER** will be used for any purpose which would cause a violation of law, including, without limitation, the anti-bribery laws of any country or jurisdiction, by **VENDOR** By the acceptance of the **CONTRACT** and for the entire duration of the **CONTRACT**, the **VENDOR** declares to have acknowledged the content and undertakes to adhere to the provisions of the Model of Organization implemented by the **BUYER** in compliance with the provisions of the Italian Legislative Decree N. 231, dated June 8th 2001 (the “**MODEL 231**”), as well as to abide with the principles of **BUYER’s Code of Ethic (the “CODE OF ETHICS”)**. Whenever the **VENDOR** is aware of any actual or potential breach of the provisions of the present clause, by each of its directors, officers, employees, agents and/or representatives, the **VENDOR** shall immediately notify the **BUYER** such event of default.

VENDOR agrees that any potential, and/or actual, breach of the provisions and the principles stated under the **CODE OF ETHICS** and the **MODEL 231**, entitles the **BUYER** to terminate the **CONTRACT** pursuant to the provisions of Article 17 of the present **GPC**, without prejudice to any other right and/or remedy that the **BUYER** may have under the **CONTRACT**, and/or at law, to be indemnified for any loss, cost,

scritto, il **VENDITORE** non utilizzerà tale proprietà se non per l'esecuzione del **CONTRATTO**.

23. SEGRETO E RISERVATEZZA.

LE **INFORMAZIONI RISERVATE** fornite dall'**ACQUIRENTE** saranno utilizzate dal **VENDITORE** solo allo scopo di adempiere ai propri obblighi ai sensi del **CONTRATTO** e per nessun altro scopo. Questo obbligo di segretezza sopravvivrà a qualsiasi risoluzione del **CONTRATTO** e sarà valido fino al numero di anni dal completamento dell'**OPERA/E** come specificato nell'**CSA** o in altri accordi o documenti separati firmati dalle **PARTI** a tal fine. Nel caso in cui non vi siano clausole di riservatezza nelle **CSA** o in altri accordi o documenti separati tra le **PARTI**, l'obbligo di segretezza sarà valido per un periodo di dieci (10) anni dal completamento delle **OPERE/dalla fornitura dei BENI**, o dalla risoluzione del **CONTRATTO**, a seconda dei casi.

24. MODELLO DI ORGANIZZAZIONE ANTICORRUZIONE DELL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO No. 231/2001.

Né il **VENDITORE** né alcuna delle sue affiliate ha intrapreso e non intraprenderà alcuna azione a sostegno di un'offerta, un pagamento, una promessa di pagamento o un'autorizzazione al pagamento o alla donazione di denaro, o qualsiasi altra cosa di valore, a qualsiasi funzionario governativo o a qualsiasi altra persona pur sapendo che tutto o parte del denaro o del valore è stato o sarà offerto, dato o promesso a un funzionario governativo allo scopo di ottenere o mantenere affari o assicurarsi qualsiasi vantaggio improprio o influenzare un'azione ufficiale. Nessuna parte dei pagamenti ricevuti dal **VENDITORE** dall'**ACQUIRENTE** sarà utilizzata per scopi che potrebbero causare una violazione di legge, incluse, senza limitazione, le leggi anticorruzione di qualsiasi paese o giurisdizione, dal **VENDITORE**. Con l'accettazione del **CONTRATTO** e per tutta la durata del **CONTRATTO**, il **VENDITORE** dichiara di averne preso atto e si impegna ad aderire a quanto previsto dal Modello Organizzativo attuato dall'**ACQUIRENTE** in ottemperanza a quanto previsto dal Decreto Legislativo 8 giugno 2001, n. 231 (il “**MODELLO 231**”), nonché di attenersi ai principi del Codice Etico dell'**ACQUIRENTE** (il “**CODICE ETICO**”). Qualora il **VENDITORE** sia a conoscenza di qualsiasi violazione effettiva o potenziale delle disposizioni della presente clausola, da parte di ciascuno dei suoi direttori, funzionari, dipendenti, agenti e/o rappresentanti, il **VENDITORE** dovrà immediatamente notificare all'**ACQUIRENTE** tale evento di inadempimento.

Il **FORNITORE** conviene che ogni potenziale, e/o effettiva, violazione delle disposizioni e dei principi espressi dal **CODICE ETICO** e dal **MODELLO 231**, autorizza l'**ACQUIRENTE** a risolvere il **CONTRATTO** ai sensi dell'articolo 17 delle presenti **CGA**, fermo restando qualsiasi altro diritto e/o rimedio che l'**ACQUIRENTE** possa avere ai sensi del **CONTRATTO**, e/o per legge, di essere indennizzato per qualsiasi perdita, costo, danno, azione legale, pretesa, azione, pretesa di qualsiasi genere derivante dalla violazione da

damages, suit, claim, actions, demands whatsoever arising as a consequence of VENDOR's breach of the present clause, including indirect and consequential loss and damages.

25. RELATIONSHIP OF PARTIES

The relationship of the PARTIES is that of independent parties dealing at arm's length and nothing in this CONTRACT shall be construed to constitute any kind of an agency or partnership with BUYER or CLIENT, and VENDOR is not authorized to represent BUYER or CLIENT.

26. NOVATION OR ASSIGNMENT.

The BUYER shall have the right to assign its rights under the CONTRACT to the CLIENT or LENDERS or any of its AFFILIATES, by serving notice to the VENDOR. The BUYER may assign or novate the CONTRACT to any other party with the consent of the VENDOR, which consent may not be unreasonably withheld. The VENDOR shall not assign the CONTRACT or any part hereof without the prior written consent of the BUYER. Should VENDOR assign any of its obligations, responsibilities, rights, credits (including rights to payments to become due) to any other party without the prior written consent of the BUYER, then BUYER reserves the right to terminate the CONTRACT by serving a notice seven (7) days of termination.

27. SUB-SUPPLYING.

The VENDOR shall not enter into any sub-supply contract/s of the SUPPLY under the CONTRACT or any part thereof without the prior written consent of the BUYER.

28. NON-WAIVER – SET-OFF.

The remedies of the BUYER under the CONTRACT are non-exclusive and are without prejudice to, and cumulative with, any remedy available at LAWS. Any BUYER's delay or failure to enforce any of its rights hereunder shall never be considered a waiver of defence of such rights by the BUYER unless expressly otherwise accepted in writing by the BUYER. BUYER, without waiver or limitation of any rights or remedies of BUYER, shall be entitled from time to time to deduct from any amounts due or owing by BUYER to SELLER in connection with the CONTRACT, any and all amounts owed by SELLER to BUYER. Should the BUYER incur additional costs due to a failure of the GOODS to conform to the requirements of the CONTRACT, including for packaging, transport or documentation, BUYER shall back charge such amounts to SELLER and shall deduct such amounts from unpaid amounts owed to SELLER. Any approval, acceptance provided by the BUYER shall not operate as a waiver of rights of the BUYER or, otherwise, relieve the SELLER from its responsibility for supplying and delivering goods in accordance with the requirements of the CONTRACT. The making or failure to make any inspection of, payment for, the SUPPLY, as well as the transfer of risk and/or title to the SUPPLY, shall in no way impair

parte del FORNITORE la presente clausola, comprese perdite e danni indiretti e consequenziali.

25. RAPPORTO DELLE PARTI

Il rapporto delle PARTI è quello di parti indipendenti che trattano a condizioni di mercato e nulla nel presente CONTRATTO può essere interpretato come un qualsiasi tipo di agenzia o partnership con l'ACQUIRENTE o il CLIENTE, e il VENDITORE non è autorizzato a rappresentare l'ACQUIRENTE o il CLIENTE.

26. NOVAZIONE O ASSEGNAZIONE.

L'ACQUIRENTE avrà il diritto di cedere i propri diritti ai sensi del CONTRATTO al CLIENTE o ai PRESTATORI o ad una qualsiasi delle sue AFFILIATE, mediante notifica al VENDITORE. L'ACQUIRENTE può cedere o novare il CONTRATTO a qualsiasi altra parte con il consenso del VENDITORE, consenso che non può essere irragionevolmente negato. Il VENDITORE non potrà cedere il CONTRATTO o parte di esso senza il previo consenso scritto dell'ACQUIRENTE. Qualora il VENDITORE cedesse uno qualsiasi dei suoi obblighi, responsabilità, diritti, crediti (inclusi i diritti sui pagamenti da pagare) a qualsiasi altra parte senza il previo consenso scritto dell'ACQUIRENTE, l'ACQUIRENTE si riserva il diritto di risolvere il CONTRATTO notificando un preavviso di sette (7) giorni dalla risoluzione.

27. SUBFORNITURA.

Il VENDITORE non stipulerà alcun contratto/i di subfornitura della FORNITURA ai sensi del CONTRATTO o parte di esso senza il previo consenso scritto dell'ACQUIRENTE.

28. NON RINUNCIA - IMPOSTAZIONE.

I rimedi dell'ACQUIRENTE ai sensi del CONTRATTO non sono esclusivi e non pregiudicano e sono cumulabili con qualsiasi rimedio disponibile presso LEGGI. Il ritardo o la mancata applicazione da parte dell'ACQUIRENTE di uno qualsiasi dei suoi diritti ai sensi del presente documento non sarà mai considerato una rinuncia alla difesa di tali diritti da parte dell'ACQUIRENTE a meno che non sia espressamente diversamente accettato per iscritto dall'ACQUIRENTE. L'ACQUIRENTE, senza rinuncia o limitazione di qualsiasi diritto o rimedio dell'ACQUIRENTE, avrà il diritto di detrarre di volta in volta da qualsiasi importo scadente o dovuto dall'ACQUIRENTE al VENDITORE in relazione al CONTRATTO, qualsiasi importo dovuto dal VENDITORE all'ACQUIRENTE. Qualora l'ACQUIRENTE dovesse sostenere costi aggiuntivi a causa della mancata conformità della MERCE ai requisiti del CONTRATTO, incluso l'imballaggio, il trasporto o la documentazione, l'ACQUIRENTE dovrà rindebitare tali importi al VENDITORE e detrarre tali importi dagli importi non pagati dovuti al VENDITORE. Qualsiasi approvazione, accettazione fornita dall'ACQUIRENTE non opererà come rinuncia ai diritti dell'ACQUIRENTE o, altrimenti, esonera il VENDITORE dalla sua responsabilità di fornire e consegnare la merce in conformità con i requisiti del CONTRATTO. L'effettuazione o la mancata esecuzione

BUYER's right to reject the GOODS, nor affect in any way VENDOR's obligations and liabilities under the CONTRACT.

29. SURVIVING OBLIGATIONS.

The provisions of the CONTRACT which by their nature are intended to survive the termination, cancellation, completion or expiration of the CONTRACT shall continue as valid and enforceable obligations of the PARTIES notwithstanding any such termination, cancellation completion or expiration of the CONTRACT.

30. NOTICES AND COMMUNICATIONS.

All notices and communications to be given by either PARTY to the other under the CONTRACT shall be in writing and delivered by hand, against receipt, sent by registered mail or courier, or transmitted by e-mail and/or facsimile followed by the original, and shall be delivered, sent or transmitted to the addresses specified in the CONTRACT or other DOCUMENTS or to any address subsequently notified in writing by one PARTY to the other.

31. PRIVACY.

In accordance with GDPR EU Regulation 2016/679 and s.m.i. regarding the use of personal data, the Vendor is advised that his personal data, as defined in the said law, can be used for the sole purpose of performing industrial and economic activity adequately and in conformance with the obligations contained in the laws, regulations and directives of the European Community.

Details or communications to be sent to contact.italy@winoa.com

32. GOVERNING LAW. DISPUTE RESOLUTION. LANGUAGE & MEASURING SYSTEM

The Purchase Order, including these General Conditions of Purchase, shall be governed by and interpreted in accordance with Italian law (excluding its choice of law provisions). Any controversy, claim or dispute arising out of or in connection with the Purchase Order, including these General Conditions of Purchase, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Tribunale di Monza. The 1980 UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded from and shall not apply to the Purchase Order. All Purchase Order documents, maintenance and operating instructions, drawings, specifications, etc. shall be written in the language specified or used in the Purchase Order. If no language is specified in the Purchase Order, the applicable language shall be English and/or the language used. The metric system shall be used.

Date and signature

di qualsiasi ispezione, pagamento della FORNITURA, nonché il trasferimento del rischio e/o della titolarità alla FORNITURA, non pregiudica in alcun modo il diritto dell'ACQUIRENTE di rifiutare la MERCE, né pregiudicare in alcun modo gli obblighi e le responsabilità del FORNITORE ai sensi del CONTRATTO.

29. OBBLIGHI SOPRAVVIVENTI.

Le disposizioni del CONTRATTO che per loro natura sono destinate a sopravvivere alla risoluzione, annullamento, completamento o scadenza del CONTRATTO continueranno ad essere obbligazioni valide e applicabili delle PARTI nonostante tale risoluzione, annullamento, completamento o scadenza del CONTRATTO.

30. AVVISI E COMUNICAZIONI.

Tutti gli avvisi e le comunicazioni che devono essere forniti da una delle PARTI all'altra ai sensi del CONTRATTO devono essere in forma scritta e consegnati a mano, contro ricevuta, inviati per posta raccomandata o corriere, o trasmessi tramite e-mail e/o fax seguiti dall'originale, e devono essere consegnati, inviati o trasmessi agli indirizzi indicati nel CONTRATTO o in altri DOCUMENTI o a qualsiasi indirizzo successivamente comunicato per iscritto da una PARTE all'altra.

31. PRIVACY.

In conformità al GDPR Regolamento UE 2016/679 e simili in merito al trattamento dei dati personali, si informa il Venditore che i suoi dati personali, così come definiti dalla citata legge, possono essere utilizzati al solo fine di svolgere adeguatamente l'attività industriale ed economica e nel rispetto degli obblighi previsti dalle leggi, regolamenti e direttive della Comunità Europea.

Dettagli o comunicazioni da inviare qui contact.italy@winoa.com

32. LEGGE GOVERNATIVA. SOLUZIONE DELLA DISPUTA. LINGUAGGIO E SISTEMA DI MISURA

L'Ordine di Acquisto, comprese le presenti Condizioni Generali di Acquisto, sarà regolato e interpretato in conformità alla legge italiana (esclusa la sua scelta delle disposizioni di legge). Qualsiasi controversia, pretesa o controversia derivante da o connessa all'Ordine di Acquisto, comprese le presenti Condizioni Generali di Acquisto, sarà sottoposta alla giurisdizione esclusiva del Tribunale di Monza. La Convenzione delle Nazioni Unite del 1980 sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG) è esclusa e non si applica all'ordine di acquisto. Tutti i documenti dell'Ordine di acquisto, le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento, i disegni, le specifiche, ecc. devono essere scritti nella lingua specificata o utilizzata nell'Ordine di acquisto. Se non è specificata alcuna lingua nell'Ordine di acquisto, la lingua applicabile sarà l'inglese e/o la lingua utilizzata. Si deve utilizzare il sistema metrico decimale.

Data e firma

Pursuant to articles 1341 and 1342 Italian Civil Code, the following clauses are specifically and unconditionally approved: 6. (transfer of title) 9. (liquidated damages for delay) ; 12. (variations) ; 14. (suspension and cancellation) ; 15. (performance securities) ; 16. (remedy of defects and warranties); 17. (liabilities and indemnities); 19. (termination for vendor's default); 20. (buyer's termination for convenience); 21. (force majeure); 24. (Anti-bribery and Buyer Organizational Model as per Italian Legislative Decree n. 231/2001); 26. (novation or assignment); 27. (sub-supplying); 28. (non-waiver – set-off); 32. (governing law. Dispute resolution. Language & measuring system).

Date and signature

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del Codice civile, si approvano specificatamente ed incondizionatamente le seguenti clausole: 6. (trasferimento del titolo) 9. (risarcimento danni per ritardo); 12. (variazioni); 14. (sospensione e cancellazione); 15. (titoli di performance); 16. (rimedio dei vizi e garanzie); 17. (passività e indennità); 19. (risoluzione per inadempimento del venditore); 20. (recesso dell'acquirente per convenienza); 21. (forza maggiore); 24. (Modello Organizzativo Anticorruzione dell'Acquirente ai sensi del Decreto Legislativo no. 231/2001); 26. (novazione o cessione); 27. (subfornitura); 28. (non deroga - compensazione); 32. (legge governativa. Soluzione della disputa. Linguaggio e sistema di misurazione).

Data e firma